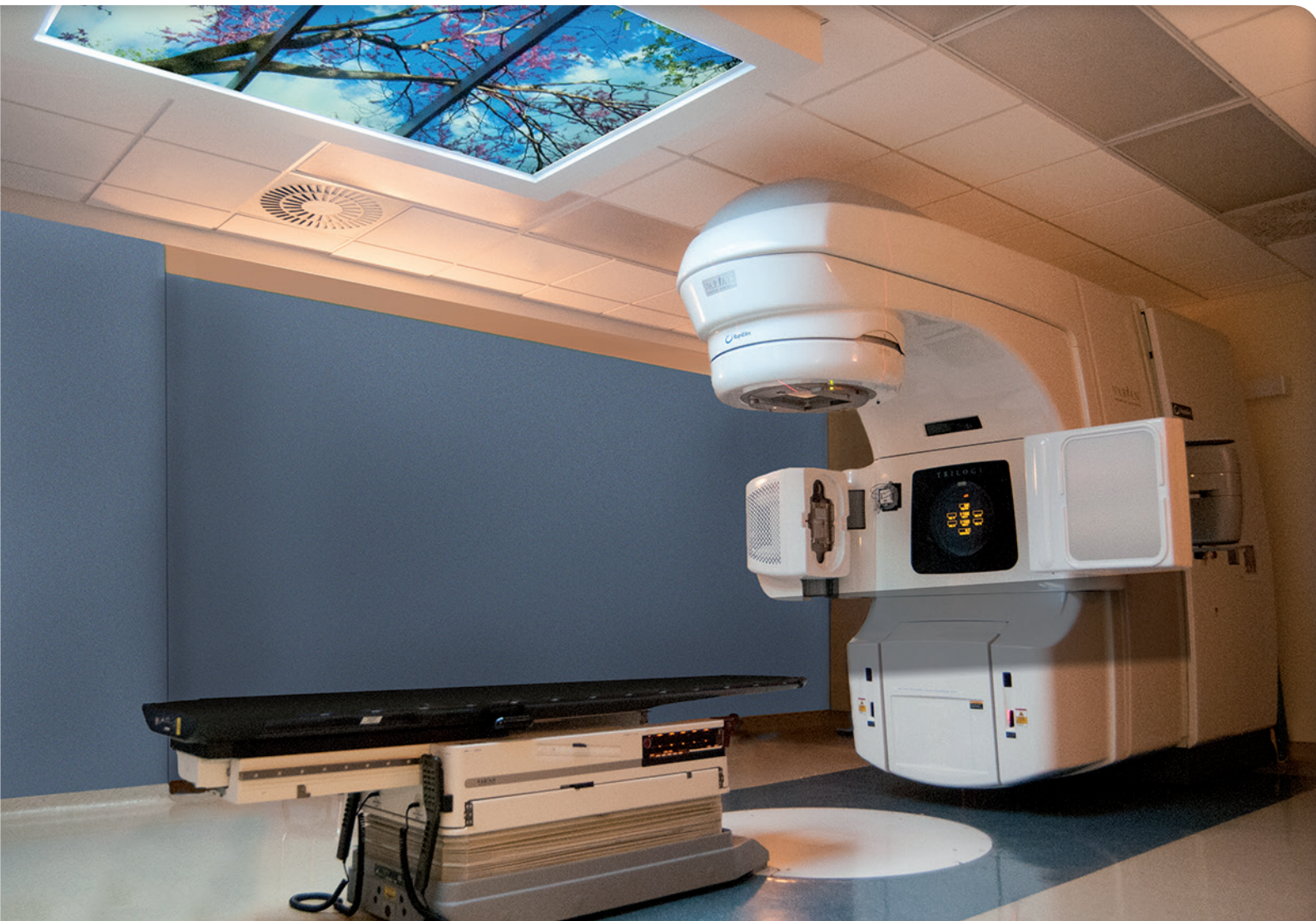




GUIDE D'INFORMATION EN RADIO-ONCOLOGIE

Radiothérapie externe pour les
métastases aux os et autres sites

Apportez ce guide lors de vos visites en radio-oncologie

Nom de mon radio-oncologue : _____

Numéro de téléphone du service : _____

Consulter ce document au : www.chudequebec.ca/Radiotherapie_os

Introduction

Votre condition de santé nécessite des traitements de radiothérapie.

Cette brochure a pour but de vous renseigner sur :

- Ce qu'est la radiothérapie
- Les étapes de planification des traitements
- Le déroulement de vos traitements
- Les effets secondaires possibles
- Les recommandations pendant les traitements

Le centre

Le centre de radio-oncologie du CHU de Québec-Université Laval est un centre suprarégional ayant pour mission :

- De donner des traitements de qualité
- De promouvoir la recherche
- De participer à la formation d'étudiants

Il est donc possible qu'on vous propose de participer à certains protocoles de recherche lors de vos traitements. Il se peut aussi que vous soyez rencontré par des étudiants lors de vos visites. Les étudiants sont toujours sous étroite supervision par un autre professionnel de la santé de leur discipline respective.

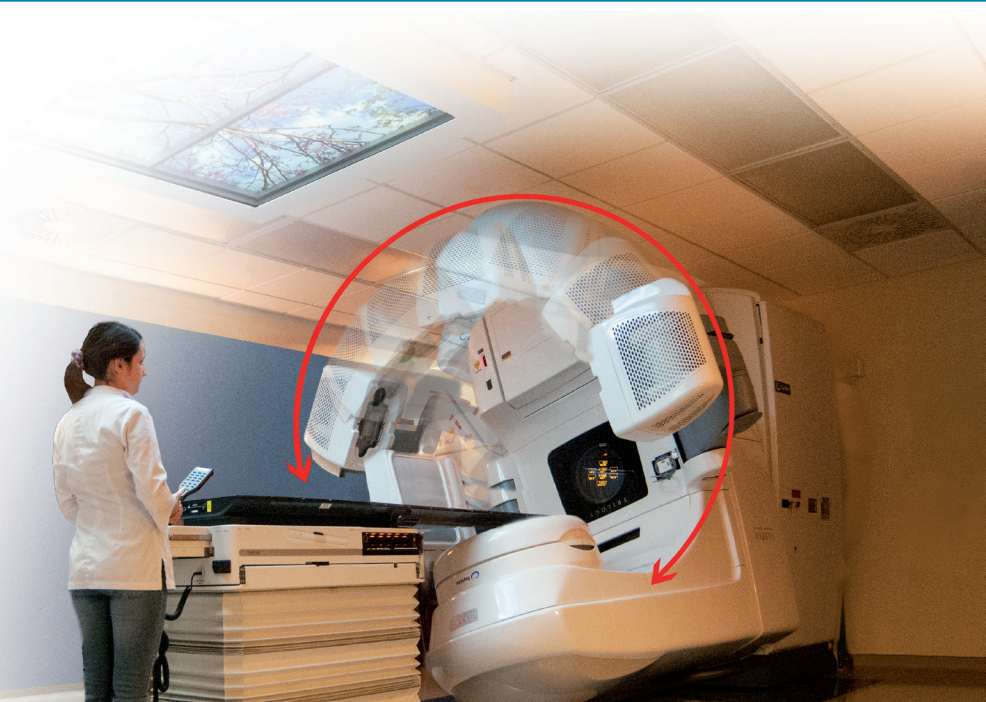
Votre équipe

- Le **radio-oncologue** (votre médecin) vous rencontrera en consultation. Après avoir pris connaissance de votre dossier, vous avoir questionné et examiné, il décidera avec vous si vous devez recevoir des traitements de radiothérapie. Il supervisera chacune des étapes de votre cheminement.
- L'**infirmière** vous rencontrera lors de votre première visite. Elle participe à l'évaluation de votre condition physique et mentale et à la gestion de vos symptômes tout au long des traitements.
- Les **technologues** en radio-oncologie vous accompagneront durant toutes les étapes des traitements : de la préparation à l'administration des traitements.
- Selon votre condition, il est possible que vous ayez à rencontrer d'autres membres de l'équipe avant ou pendant vos traitements de radiothérapie : **dentiste, nutritionniste, travailleur social, psychologue, infirmière pivot.**

Qu'est-ce que la radiothérapie?

La radiothérapie est l'utilisation de rayons X ou d'électrons pour le traitement de tumeurs (*bénignes ou malignes*).

Un appareil (*accélérateur linéaire*) est placé à courte distance du corps. À partir de cet appareil, des rayons sont dirigés sur la région où se situe la tumeur à une dose déterminée au préalable. Cet appareil peut se déplacer dans plusieurs directions.



La précision et le bon fonctionnement des appareils sont vérifiés quotidiennement par votre équipe de traitement.

Le but du traitement est de détruire les cellules cancéreuses tout en protégeant le plus possible les tissus sains avoisinants.

Il s'agit d'un traitement sans douleur, sans odeur et invisible. Une fois le traitement terminé, l'appareil ne dégage pas de radioactivité. Vous ne devenez pas radioactif à la suite de vos traitements. Il n'y a donc aucun danger pour votre entourage.

Radiothérapie et autres formes de traitement

Pour certains types de tumeurs, la radiothérapie est utilisée seule. Dans d'autres cas, elle est utilisée en combinaison avec la chirurgie et/ou la chimiothérapie.

Le choix du traitement est basé sur des pratiques reconnues. De plus, il est le résultat d'une décision commune entre vous et les médecins impliqués dans votre dossier.



Première visite

Évaluation de votre dossier médical

Dans la majorité des cas, aucun traitement n'est donné lors de la première visite en radio-oncologie. À ce moment, votre radio-oncologue analysera votre dossier et votre état de santé afin de prescrire le traitement approprié.

Il est important de savoir que d'autres étapes sont nécessaires avant votre premier traitement. Il y aura donc un délai d'attente entre votre premier rendez-vous et votre premier traitement.

Lors de cette visite, il est important de mentionner à votre médecin si vous êtes porteur d'un appareil électronique implanté ou autre. (*Exemple : Pacemaker, pompe à insuline, appareil auditif*). Selon les recommandations du fabricant, certains appareils doivent être retirés pour les examens de préparation ou pour les traitements afin d'éviter leur bris.



Deuxième visite

Planification du traitement

Ces étapes durent de 40 minutes à 1 h 15.



N'oubliez pas d'apporter votre médication contre la douleur et, au besoin, des entre-doses selon votre prescription médicale.



Il est possible que certains accessoires soient utilisés pour vous aider à garder cette position.

1. Le moulage (si nécessaire)

Les technologues vous guideront afin de vous installer dans une position de traitement la plus confortable possible. Cette position sera la même pour toutes les étapes du traitement. Il est donc important de leur mentionner si vous avez de l'inconfort ou de la douleur.

2. La tomодensitométrie (TDM)

Un examen est effectué pour localiser la région à traiter. Il permet la prise de mesures pour établir la meilleure façon de vous administrer la dose de radiation requise pour traiter la tumeur.

Il est important de ne pas bouger pendant cet examen.

Une injection d'iode peut être demandée par votre médecin. Si c'est le cas, on vous donnera les consignes nécessaires pour votre examen.

Le marquage

Des marques seront dessinées sur votre peau. Elles servent de points de repère qui seront utiles aux technologues lors des traitements. Ne soyez pas inquiet, ces marques dépassent souvent l'étendue de la région à traiter.

- **Les dessins à l'encre rouge** sont des marques temporaires. Vous devrez les garder tout au long du traitement. Il ne faut pas les effacer, car ces marques sont importantes pour assurer la précision du traitement.

Quelques conseils :

- Lorsque vous vous lavez, ne dirigez pas directement le jet d'eau sur vos marques.
- Vous pouvez vous essuyer en épongeant la peau avec une serviette. Ne frottez pas la peau.
- Attention, l'encre tache les vêtements.

Si les marques semblent s'effacer, contactez le service de radio-oncologie.

Nous vous conseillerons sur la marche à suivre.

3. Période d'attente avant les traitements

À la suite de la tomodensitométrie, il faut prévoir un temps d'attente afin de bien planifier votre plan de traitement. Les technologues présents à la tomodensitométrie vous renseigneront sur la durée de ce délai. Celui-ci peut être plus long si votre médecin attend des résultats d'examen. Dans tous les cas, nous respecterons les normes établies par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Vous serez avisé par téléphone de la date et de l'heure de votre premier traitement.
Les traitements peuvent débuter n'importe quel jour de la semaine.

Les traitements

Le nombre de traitements requis

Le nombre de traitements de radiothérapie dépend de l'évaluation de votre état de santé et de votre dossier. Ce nombre ne correspond pas à la gravité de la maladie.

Habituellement, les traitements se donnent quotidiennement cinq jours par semaine, du lundi au vendredi. Ils s'étendent sur une période de 1 à 10 traitements selon le type de maladie.

Il peut arriver que votre appareil soit fermé une journée pour un entretien. Vous en serez avisé quelques jours à l'avance.

Lors de vos traitements, vous rencontrerez d'autres patients. Il est important de vous rappeler que votre traitement est individualisé. Il est personnalisé et adapté à vos besoins.

Le déroulement d'un traitement

Vous serez toujours accueilli par un technologue en radio-oncologie. Il connaît bien votre plan de traitement. Il prendra le temps de répondre à vos questions. Les technologues seront présents tout au long de vos traitements.

Selon les marques tracées sur votre peau, vous serez installé en position de traitement sous l'appareil.

Il est important de ne pas bouger pendant le traitement pour en assurer la précision. Vous pouvez cependant respirer normalement.

Les technologues ne restent pas dans la salle pendant que l'appareil est en marche. Ils sont dans une pièce de contrôle adjacente et vous observent sur un écran de télévision. Ils vous entendent constamment et peuvent entrer en communication par interphone.

La radiation ne dure que quelques minutes. Cependant, il faut prévoir environ 20 minutes d'installation.

Des images de vérification sont prises à chaque traitement. Elles ont pour but de vérifier votre position et non de renseigner sur la réponse de la tumeur aux traitements.





Les effets secondaires des traitements

La radiothérapie est un traitement puissant qui peut parfois affecter les tissus normaux et causer des effets secondaires.

L'administration de la chimiothérapie et/ou la chirurgie peuvent influencer l'apparition et l'intensité des effets secondaires de la radiothérapie. Les effets secondaires propres à la chimiothérapie et à la chirurgie ne seront pas abordés ici.

Ces effets ne se produisent pas toujours. Leur gravité dépend de la personne, du type de maladie, de la dose de radiation et surtout de la région traitée.

Voici la liste des effets secondaires possibles et le moment de leur apparition

Après le premier traitement et quelques jours après :

La plupart de ces effets secondaires sont temporaires et disparaissent dans les semaines suivant la radiothérapie.

Les effets les plus souvent ressentis :

- Fatigue
- Maux de cœur et/ou nausées (selon la région traitée)
- Diarrhée (selon la région traitée)
- Rougeur de la peau dans la région traitée
- Après le premier traitement de radiothérapie et jusqu'à 10 jours après la fin des traitements, il est possible que votre douleur augmente à cause du traitement. Cette augmentation de douleur dure généralement 2 jours. Vous pouvez prendre votre médication prévue à cet effet. Si cela n'est pas suffisant, contactez votre radio-oncologue.

Les effets secondaires varient de façon importante en fonction de la zone du corps qui reçoit la radiothérapie et de la dose de traitement qui sera utilisée. Votre radio-oncologue prendra le temps de vous expliquer les effets secondaires possibles pendant et après les traitements qui s'appliquent à votre situation.

N'hésitez pas à poser des questions.



418 691-5264

Il peut y avoir, en de rares occasions, d'autres effets secondaires que nous ne pouvons prévoir.

Toutefois, si vous présentez des effets secondaires qui vous incommode, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



Le suivi médical

En cours de traitement, votre radio-oncologue vous rencontrera environ une fois par semaine. Aucune prise de rendez-vous n'est nécessaire. Un horaire est affiché au babillard chaque semaine et vous indiquera le jour où votre radio-oncologue vous rencontrera. Cet horaire vous sera expliqué à votre premier traitement.

Lors de votre suivi médical, assurez-vous d'apporter une liste à jour de vos médicaments précisant leur nom et leur dosage.

Recommandations pendant les traitements

Conseils généraux

- Avisez le technologue, l'infirmière ou le radio-oncologue si vous ressentez des effets secondaires.
- Assurez-vous de bien vous reposer tout en restant actif.
- ***Si vous êtes en âge de tomber enceinte, assurez-vous d'avoir un moyen de contraception efficace pendant vos traitements.***



Conseil sur les soins de la peau

- Appliquez, au besoin, une crème hydratante non parfumée sur la peau une ou plusieurs fois par jour si elle est sèche ou irritée.



Notes personnelles

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The background is a clean, solid white color.

Notes personnelles

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Ce guide émet des recommandations conformes aux informations scientifiques disponibles au moment de sa parution, soit en mars 2021. Toutefois, ces recommandations n'ont aucunement pour effet de remplacer le jugement d'un clinicien. Si vous avez des questions, nous vous invitons à communiquer avec votre professionnel de la santé.

L'usage du masculin est utilisé sans discrimination.
Il ne sert qu'à alléger le texte.

Aucune reproduction complète ou partielle de ce document n'est permise sans l'autorisation écrite du CHU de Québec-Université Laval.
© CHU de Québec-Université Laval, 2021

03/2021, produit par la DAC

Imprimé sur papier certifié
FSC® Recyclé, ÉcoLogo
et Procédé sans chlore



100 % postconsommation



Fabriqué à partir
d'énergie biogaz